

**El Semanario Judío de Chile desde 1930**

#DevuelvanlosATodosYa



## El Mercaz a 15 años de su inauguración

*La historia contada por sus protagonistas*



**José Codner**  
*El Artífice*



**Gabriel Bendersky**  
*El Arquitecto*

Págs. 8 y 9



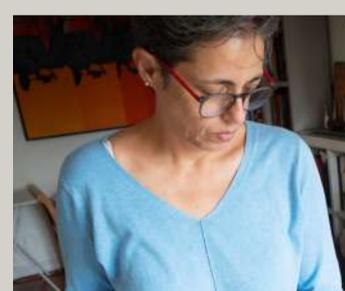
**Pablo Pasmanik:**  
“Kadima Center,  
Construyendo futuro  
desde la juventud”

Págs.3



**Rabino Lucas Lejderman:**  
“La importancia de  
votar en el Congreso  
Sionista Mundial”

Pág.4



**Entrevista:**  
**Michelle Piaggio**  
expone en el Círculo  
Israelita de Santiago

Pág. 12

**Comentario:**

## Pésaj después del 7 de octubre, libertad, esperanza y responsabilidad

Rabino Gustavo Kelmesz

Pésaj es la fiesta que celebra la libertad, zman jerutenu, pero este año esa palabra resuena con un peso distinto. Después del 7 de octubre, sentimos en carne propia lo que es el miedo, la pérdida, la incertidumbre. “Vehi sheamdá laavotenu velanu” – Esta promesa es la que sostuvo a nuestros antepasados y nos sostiene hoy: que en cada generación se levanta alguien para destruirnos, pero Dios nos salva de sus manos.

La Hagadá nos invita a vernos como si nosotros mismos saliéramos de Egipto. Este año, no hace falta imaginar. Sabemos lo que es vivir en la angustia, lo que es el anhelo por la redención. Pero también sabemos lo que es mantener la dignidad y la solidaridad incluso en los momentos más oscuros. Como dice el Talmud (Berajot 5b): “Leolam al yemaná adam min harajamim” – “Que la persona nunca se aleje de la misericordia”. Incluso en la guerra, incluso en el duelo, no abandonamos la compasión.

La noche del Seder es también una promesa: “Hashatá avdei – leshaná habaá bnei jorín” – Este año somos esclavos, el próximo, libres. No como una negación de la realidad, sino como una afirmación de que el pueblo judío no se rinde. “Mi yemalel guvurot Adonai?” (Salmo 106:2) – ¿Quién puede contar las proezas de Dios? Quizás una de ellas es el espíritu invencible de un pueblo que aún después de la tragedia, sigue educando, sigue soñando, sigue celebrando la vida.

En esta Pésaj, contamos una vez más la historia de la salida de Egipto, pero también contamos la historia de quienes eligieron seguir adelante. Como en Egipto, no estamos solos. La fe, la memoria y el compromiso con el prójimo son nuestro bastón en esta travesía.

Jag Sameaj.



## Pregúntale al Rabino

Rabino Ari Sigal

## ¿Qué importancia adquiere la palabra “Libertad” en la contingencia actual del pueblo judío?

La palabra “libertad” en la contingencia actual del pueblo judío no es un concepto político, sino una categoría existencial. En la Torá, Dios no se revela primero como Creador, Juez ni Redentor, sino como el que libera: “Yo soy el Eterno tu Dios que te saqué de Egipto, de la casa de esclavitud” (Éxodo 20:2). La primera línea del Decálogo no habla de fe, sino de experiencia: salir del encierro.

El Maharal de Praga explica que “la libertad es el estado natural del alma humana” (Guevurot HaShem, cap. 4), y por eso Egipto —Mitzrayim, que también significa estrechez— no solo es un lugar, sino una condición. En este tiempo donde el pueblo judío es presionado a justificar su mera existencia, volver a hablar de libertad es una forma de resistir no con poder, sino con sentido.

El Midrash (Shemot Rabá 15:22) dice que en el Mar Rojo, las aguas se abrieron solo cuando un alma, Najshón ben Aminadav, se atrevió a caminar. La libertad comienza cuando uno da el paso antes que el mundo esté listo para entenderlo. No se trata de independencia territorial, sino de la dignidad de caminar hacia lo desconocido sin renunciar a quién uno es.

Rabí Yehuda HaLeví decía: “Soy esclavo de Dios, por eso no soy esclavo de ningún amo” (Kuzarí V:20). La libertad judía no es estar sin yugos, sino elegir el yugo correcto: el de la memoria, la ética y la esperanza. En tiempos donde la opinión pública define quién es digno de compasión, la libertad es tener el coraje de narrar desde adentro nuestra propia historia, con todas sus heridas y su profundidad.



# Kadima Center, Construyendo futuro desde la juventud

Con profunda emoción y orgullo compartimos con la comunidad la inauguración oficial del Kadima Center, el nuevo centro de juventud del Mercaz. Este espacio representa mucho más que una infraestructura moderna: es la materialización de un sueño colectivo, un símbolo concreto del compromiso con las nuevas generaciones y con el futuro de la comunidad judía en Chile.

Kadima –que en hebreo significa “adelante”– no es solo un nombre, sino una declaración de principios. Hemos construido este centro con la convicción de que invertir en nuestros jóvenes es invertir en nuestra continuidad, en nuestros valores y en nuestra identidad.

El Kadima Center está pensado como un lugar de encuentro, crecimiento y pertenencia. Un espacio donde los jóvenes puedan desarrollarse en un entorno judío, pluralista, seguro y acogedor. Aquí se realizarán actividades educativas, culturales, religiosas y sociales. Será el corazón vibrante de la juventud de nuestra comunidad.

Agradecemos profundamente a quienes hicieron posible este logro: a Don León Avayú, por su generosa donación y apoyo incondicional; a nuestro equipo de juventud, liderado por el Rabino Lucas “Pato” Lejderman, por su dedicación

Por:

**Pablo Pasmanik**

Director del Círculo Israelita de Santiago.



y entrega; y a todos quienes soñaron y trabajaron para que este centro se transformara en realidad.

En el Mercaz estamos comprometidos con ofrecer experiencias judías masortí significativas para todas las edades. Para los más pequeños, contamos con Bait Yehudí, donde semana a semana y en cada jag niños y niñas viven el Shabat de forma lúdica, dinámica y entretenida. Nuestra tnuá Bet-El reúne cada sábado a más de 200 janijim que se activan con entusiasmo. Kivun-BBYO convoca a más de 300 jóvenes que estudian, se encuentran y construyen comunidad cada semana. A esto se suman los grupos de estudio de Arkavá, las actividades de Kadima y muchas otras instancias para construir y crecer entre quienes serán los futuros líderes comunitarios.

La inauguración del Kadima Center no es solo la apertura de un nuevo edificio: es la apertura de un nuevo capítulo. Es la reafirmación de que, como comunidad, elegimos avanzar. Que creemos en nuestros jóvenes, en su capacidad de liderar, de crear, de transformar.

Kadima Center es un faro. Uno que guiará a nuestras nuevas generaciones a seguir adelante, con orgullo, pertenencia y sentido, en el camino del pueblo judío.

**La Palabra**  
Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 18 de abril de 2025  
20 de nisan de 5785

www.lapalabraisraelita.cl  
Correo: lapalabra@cis.cl  
RRSS: @lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario  
La Palabra Israelita  
es propiedad de  
la empresa periodística  
**LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kiblsky**

Director  
**Sergio Navon**

Comité Editorial  
**Andrés Israel**  
**Mario Kiblsky**  
**Yoab Bitrán**

Editor  
**David Levy**

Oficinas  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5000**

Los artículos firmados, inserciones, publiportajes y avisos publicitarios no representan necesariamente la opinión de la Empresa Periodística **La Palabra Israelita S.A.** ni del Círculo Israelita de Santiago, y son de exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores y de quienes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder un máximo de 200 palabras y su autor debe individualizarse con su nombre y cédula de identidad. El semanario se reserva el derecho de seleccionar, extractar, resumir, titular y publicar las cartas recibidas.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



**2 241 7000**

## Rabino Lucas “Pato” Lejderman: “La importancia de votar en el Congreso Sionista Mundial”

Por LPI

En octubre de este año se desarrollará el Congreso Sionista Mundial, el cual se realiza cada 5 años. Para conocer en detalle la historia, de que trata y la importancia de participar, entrevistamos al Rabino Lucas “Pato” Lejderman.

### - ¿Que es el Congreso Sionista Mundial?

- “Cada cinco años el pueblo judío se reúne para el Congreso Sionista, aquel mismo que en 1897 Theodor Herzl y el Movimiento Sionista lo crearon en Basilea. De los 520 participantes hay una parte importante que son representantes de organizaciones transversales y mundiales como Maccabi Clam, entre otras. Hay partes que son representantes de los partidos políticos de la Knesset y hay centenas que representan los partidos sionistas del judaísmo en la diáspora.

Hay partidos como el Mercaz Olami, que es del movimiento conservador. Hay partidos como Hashomer Hatzair o Likud, o partidos como Hanoar Hatzioni y varios otros. Hay votaciones en cada país, según el número de judíos del país hay diferentes mandatos.

Entonces, por ejemplo, para los 15 a 18 mil judíos de Chile hay una votación por cuatro mandatos, que serán cuatro representantes de Chile en el próximo Congreso Sionista que será a finales de octubre o principio de noviembre en Jerusalén. Históricamente en Chile no hay votaciones, había acuerdos, pero esta vez, después de muchos años, sí habrá elecciones acá en Chile, debido a la diversidad de partidos de diferentes tendencias representados en el país”.

### - ¿Por qué es importante votar?

- “Porque en el Congreso Sionista se debaten temas que después pasan a ser sugerencias para el Gobierno de Israel, como por ejemplo, cuestiones vinculadas a la Conversión y la Aliá. El Congreso Sionista también debate quién va a ocupar los



diferentes cargos en la Organización Sionista Mundial, Keren Kayemet, Keren Hayesod, que muchas veces terminan definiendo las políticas de ayuda e inversión en diferentes proyectos por el mundo.

Por eso que es tan relevante que nuestra voz como judíos conservadores de Chile pueda ser escuchada para después tener un impacto real en el judaísmo de la diáspora.

Imaginémonos que partidos ultraortodoxos empiezan a decidir que nuestras conversiones no deberían ser aceptadas por el Estado de Israel, que nuestros jóvenes no deberían ir a programas como Taglit, entre otros. Se impactaría todo el futuro de nuestra comunidad. Por eso que estamos haciendo un llamado este año, después de muchos años, de estar un poco más silenciosos para que cada judío de verdad sienta que tiene el derecho y puede votar para que su voz sea escuchada.

Todos los judíos residentes en Chile que tengan más de 18 años pueden recibir un link y en la semana de la votación pueden votar por el partido Masortí y así garantizar que nuestra voz, que nuestros votos y que nuestro judaísmo sean escuchados.



► Congreso Sionista, Ginebra, 1939.

# ★ TU VOZ ★ TU VOTO ★ TU JUDAISMO VOTA MASORTÍ

Cada cinco años, los judíos de todo el mundo votan en las elecciones para el Congreso Sionista Mundial. ¡En el Congreso, no sólo tienes voz: tienes voto!

Cuando votas por Masortí, estás votando:

- Para que tu bar/bat mitzva, casamiento y conversión sigan siendo reconocidos por el Estado de Israel
- Para mantener los programas educativos como Majon Lemadrijim, Taglit, Kivun-BBYO y Otros
- Para proteger la democracia en Israel y al ejército de Israel
- Para asegurar el apoyo y recursos para los más afectados  
Por el 7 de Octubre
- Para ayudar a nuestras comunidades a seguir defendiendo al Estado de Israel, a luchar contra el antisemitismo y a motivar a las nuevas generaciones a seguir este camino

DEL 25/05 HASTA EL 08/06 todo judío residente en Chile mayor de 18 años puede votar y ser parte de este momento histórico.



Si quieres saber más:  
[mercazolami.org/es](https://mercazolami.org/es)



CONVENIO

# Voluntariado WIZO durante la Shoá



Autor: WIZO Chile

En el marco de la conmemoración del 80 aniversario de la Shoá, nuestra institución WIZO recuerda a sus Javerot que fueron asesinadas durante la Shoá.

Aún en las horas más oscuras, las mujeres de WIZO se movilizaron, organizaron comedores populares en los guetos densamente poblados, consiguieron alimentos para los niños, atendieron a los ancianos y enfermos y brindaron con resiliencia apoyo moral a los que llegaban de diferentes ciudades, Viena, Praga y Berlín.

WIZO Polonia fue fundada en el año 1922 y constituyó la Federación más grande de mujeres en su momento, con 102 filiales y 17.000 miembros.

A medida que la época se tornaba sombría, las mujeres WIZO de Polonia y a lo largo de Europa fueron enviadas a los guetos en los que estuvieron obligadas a sobrevivir, allí repitiendo el espíritu de solidaridad, realizaron ollas populares de sopa y asumieron el cuidado de enfermos y moribundos. Lamentablemente la presidenta de WIZO Polonia, Marie Apt fue ejecutada después de que la descubrieran contrabandeando judíos hacia un lugar más seguro.

Asimismo, la Presidenta de WIZO Lodz, quien vivía junto a la muralla del gueto, todas las semanas reunía a algunas mujeres en su habitación, pese a la vigilancia de los soldados nazis y finalizaban cantando el Hatikva.

Las Federaciones de WIZO Rumanía, Transilvania y Yugoslavia, contaban con 5.000 miembros cada una en el momento en que estalló la guerra y trabajaron para alimentar, vestir y reconfortar a las masas hambrientas.

Asimismo WIZO Checoslovaquia y Hungría, tal como otras federaciones, entrenaron a niños y jóvenes preparándolos para hacer Aliá.

WIZO Francia rescató a más de 800 niños y WIZO Austria logró contrabandear 250 mujeres y jóvenes hacia Eretz Israel.

Las miembros de WIZO Besarabia, Bucovina y Bulgaria enviaron paquetes de comida a esposos e hijos deportados, y algunos se unieron a los partisanos.



Con 10000 javerot, WIZO Polonia era la más grande de las 14 federaciones WIZO desaparecidas en el Holocausto.

De las 4.500 miembros de WIZO de las federaciones bálticas de Lituania, Latvia y Estonia sólo un puñado logró sobrevivir. Cuando Rebecca Sieff, fundadora de WIZO 1920, visitó a los sobrevivientes en los campos de refugiados, se enteró que aún en Bergen-Belsen, las mujeres formaron un grupo WIZO. Estas mujeres orgullosas y fuertes, solidarias mujeres WIZO lucharon unidas hasta el final. En 1939 había 110.000 mujeres WIZO en Europa, de ellas 55.000 fallecieron en la Shoá y 14 federaciones dejaron de existir.

**“WIZO es una institución sobreviviente.”**

WIZO emergió de la cenizas y se reconstruyó a sí misma más fuerte que antes. Surgieron nuevas federaciones en el mundo, se fundaron en India, China, Sudán, Columbia, Mauritius y Egipto. Las mujeres que lograron escapar de Europa, se unieron y expandieron las fronteras en USA, Inglaterra y Australia.

En Eretz Israel, las mujeres WIZO apoyaron el entrenamiento y empleo de mujeres alrededor del mundo. Luchando en la guerra de la independencia atendieron a los heridos, alimentaron a los hambrientos y sirvieron como miembros de la guardia civil.

**WIZO sostuvo al país y su gente, tal como se hace hoy.**

Después del 7 de octubre 2023, WIZO abrió centros de emergencia en los hospitales, desde el primer momento y las aldeas juveniles como refugios para estudiantes, ofreciendo atención a niños traumatizados.

Nuestras federaciones alrededor del mundo estuvieron presentes en todo momento colaborando Israel.

En Iom Hashoá, recordamos a quienes hemos perdido y como hemos sobrevivido como un solo pueblo.

PREPÁRATE PARA LA 2ª VERSIÓN DE LA COPA

# DOR VA DOR

UNIENDO GENERACIONES

## OCTUBRE 2025 - SAVE THE DATE!!!



MÁS INFORMACIÓN:

✉ ATSOCIOS1@EIM.CL | 📞 +56 9 6619 1581



lapalabraisraelita.cl





efe

estilo  
calidad  
sofisticación  
atemporalidad

@theefeshop

av las condes 7430 local 5

# 2° CAMPEONATO PADEL

FOBEJU NIU

26 • 27 ABR SUSHI BAR & DELIVERY

**SAB 26**  
Tera ronda categoría Masculino y Femenino

**DOM 27**  
am\_Categoría Mixtas en formato americano  
pm\_2nda ronda y finales Masculino y Femenino

INSCRIBETE EN [www.fobeju.cl](http://www.fobeju.cl)  
**ADHESION \$70.000**  
desde 01 de Abril






# El Mercaz a 15 años de su inauguración

*La historia contada por sus protagonistas*

Por LPI.

**E**ste año, se cumplen 15 años de la inauguración del Nuevo Círculo Israelita de Santiago, el cambio desde Calle Serrano a Comandante Malbec, fue un proceso intenso, de mucho trabajo y esfuerzo de muchas personas. En esta edición, entrevistamos a dos personas claves en la construcción del Nuevo Mercaz.

## *José Codner (El Artífice)*

**-¿Qué desafíos tuvo que enfrentar entre la compra del terreno y el comienzo de la construcción?**

-“Yo me acerque al Proyecto “Mercaz Kehilatí” en el año 2005, en un momento cuando ya habían pasado algunos años de la compra del ex casino “El Caleuche” y en que el Arquitecto Abraham Senerman y su ayudante Joshua Bernstein, ya habían delineado parcialmente un anteproyecto para la construcción de un Edificio en base a la cual yo pude empezar a soñar con la realidad que tenemos y que denominare a secas: “Mercaz”.

El primer desafío fue pedir la renuncia a la tarea del Anteproyecto Abraham Senerman y conseguir un nuevo equipo de arquitectura, distinción que me toco en elegir para tal efecto a “Bendersky y Asociados” y se estimó según la oficina del ITO un costo determinado.

Este anteproyecto fue presentado a una

Asamblea de Socios de la Comunidad Israelita de Santiago y aprobado en primera instancia alrededor de agosto del año 2006. Este fue el gran primer error en la evaluación del costo del proyecto, trabajamos con estimar los ingresos en dólares norteamericanos y la verdad era que la evaluación fue en UF, relación que nos perjudicó en el periodo de construcción.

El Directorio aprobó la inversión y nos fijó un eventual déficit a ser financiado en EL sistema bancario. Además, se aprobó la venta de la antigua Sinagoga de Serrano, que aportó una cifra significativa”.

**-¿En algún momento se elevó el costo de la construcción, cómo se logró conseguir los recursos adicionales para completar la obra?**

-“Al entrar en la etapa de terminaciones - alrededor de un 60 % del costo total de la obra - ya teníamos claro que era imposible bajar la inversión o paralizar la obra terminando el Edificio del Culto o bien asumir el mayor costo pasando “el platillo” de las donaciones por tercera vez. La solución era una mezcla de los dos factores antes mencionados.

El resultado de esta nueva ronda de donaciones a mediano plazo y efectuando algunas rebajas en el costo total de la obra nos permitió financiar la obra y asumir un crédito de largo plazo con el Banco Santander por

un déficit determinado. Fue de gran apoyo en el financiamiento el apoyo de algunas instituciones judías de beneficencia”.

**-En lo personal, ¿Qué ha significado para usted, ser el artífice del nuevo Mercaz a 15 años de su apertura, ha cumplido sus expectativas y cómo podría seguir mejorando?**

-“Para mí, el haber dirigido como máximo responsable la construcción del Mercaz, significó quizás la tarea más importante que haya que tenido que afrontar en mi vida y cuando lo miro retrospectivamente, me parece un sueño. Debo destacar que desde diciembre de 2010 el Mercaz ha estado desarrollando su Plan de Continuidad Judía.

Creo sinceramente que la labor de su Directorio, sumado a los voluntarios del Mercaz, han permitido en estos 15 años mantener a esta maravillosa comunidad en un constante crecimiento”.

### *Gabriel Bendersky (El Arquitecto)*

**-¿Cómo fue el proceso desde el comienzo?**

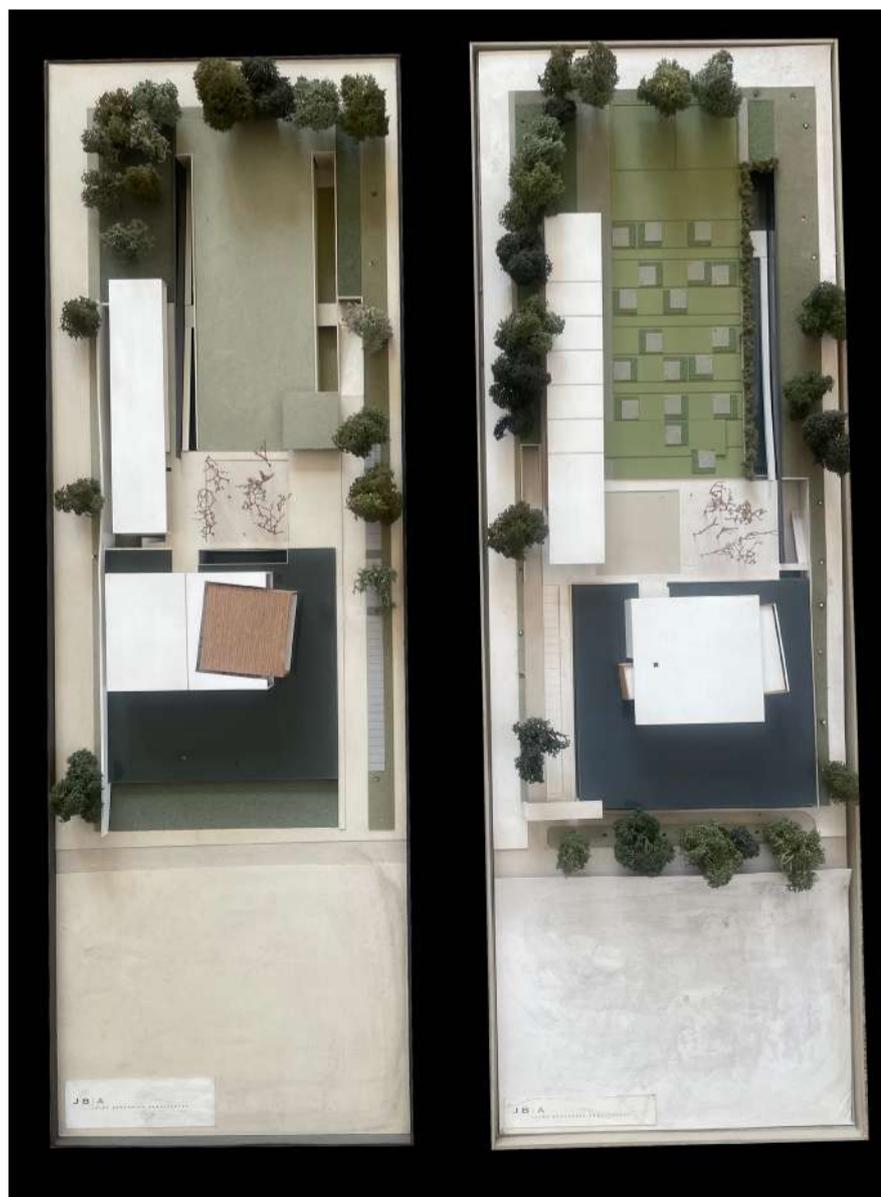
-“**El Origen:** La verdad es que la historia comienza antes de mi incorporación como arquitecto del Mercaz. Anteriormente existió un Comité de Construcción que encargó el proyecto de arquitectura a Abraham Senerman, quien a su vez designó a un arquitecto de su oficina para que diseñara y atendiera este proyecto en particular.

El Comité de entonces funcionaba instruyendo y referenciando con ejemplos extranjeros, de cómo debía configurarse el nuevo edificio, lo cual derivó en un proyecto bastante ecléctico, sin mucha impronta conceptual y que no lograba evolucionar a una mayor escala de desarrollo. José Codner entra luego a comandar el Comité de Construcción, y junto con su tenaz determinación de sacar adelante el proyecto en todas sus aristas (financiamiento, proyectos, especialidades, contratos, donaciones, kavods), me convoca, a ser “Gerente de Arquitectura” y dirigir el desarrollo del aquel proyecto existente, para que trabajase de la mano pero en una posición jerárquica con el arquitecto encargado. Yo respondí de inmediato: “No existe tal cosa de llevarle la mano a otro arquitecto. Yo no puedo ser gerente de nada, pero sí les puedo ayudar en lo que sé hacer: diseñarles un proyecto desde cero y respetando las superficies que están aprobadas municipalmente, aunque lo firme otro, si eso es necesario”.

Confiaron en mí. Pedí que me dieran tres meses para estudiar, proyectar y luego hacerles una propuesta arquitectónica que respondiera al programa de recintos y necesidades, a los atributos paisajísticos y geográficos del terreno y sobre todo a la cuestión simbólica y representativa del encargo.

Transcurrido ese plazo, presenté la maqueta y los planos de la propuesta. El comité reaccionó con sorpresa y con algo de reticencia de lo que veían, porque ya tenían en su retina el proyecto anterior, que era diametralmente diferente. Este nuevo proyecto era ambicioso y se discutió mucho en aquella sesión.

Finalmente toma la palabra Tito Belan (Z.L.), por entonces Presidente de la CIS y sentencia: “me parece que el proyecto que estamos viendo en esta maqueta es de alto nivel, si decidimos descartarlo, nos vamos a farrrear la gran oportunidad de trascender con un legado valioso para las próximas generaciones”. Fin de la discusión. Desde ese día, nos pusimos a trabajar arduamente en el desarrollo. Sin mirar atrás, Pepe Codner abrazó el proyecto y entregó su alma, sabiduría e inteligencia a hacer realidad lo que en ese momento teníamos frente a nosotros 200 veces más pequeño”.



► Maquetas iniciales del proyecto.

**Premisas:** Por la naturaleza del encargo, entendía que la arquitectura de este proyecto exigía imprimir una alta cuota de simbolismo a la experiencia de los recorridos y las permanencias. El asunto de la escala era fundamental, sentía que debía corresponder a las sinagogas emblemáticas en el mundo y ser más monumental que doméstica. Otras premisas importantes eran la de poner en valor el terreno con sus cualidades paisajísticas, intentar no saturarlo con volúmenes aflorados, desahogar el espacio, potenciar el vacío. También era importante resolver un alto número de estacionamientos de manera discreta, que virtualmente desaparecieran.

Además, como un atributo de seguridad explosiva, el parking no se coloca ni debajo ni encima de los espacios de mayor concentración de personas (Sinagoga y Salón de Fiestas). Y tal vez el desafío más importante que me autoimpuse, fue el que la nueva sinagoga principal se percibiera como un espacio familiar. Que al entrar nos sintiéramos “en casa”, y no en un lugar diferente o nuevo. En ese sentido, la antigua y maravillosa sinagoga de Serrano, fue desde el principio un referente insoslayable. Mandamos a hacer un levantamiento planimétrico y fotográfico completo del edificio. Estudiamos cuidadosamente las proporciones del espacio para respetarlas, además de otros temas que luego se extrapolaron de manera casi idéntica al nuevo proyecto. Los listoneados de madera en los revestimientos interiores, las butacas recicladas que preservan los mismos tonos burdeo en sus telas, las once lámparas colgantes de estilo art-decó que se rescataron y se refaccionaron con nuevas pantallas. Y por supuesto el gran vitral, fielmente instalado en la memoria colectiva de nuestra comunidad, se desmanteló y se reutilizó gran parte de su materia prima en la confección de un nuevo vitral construido especialmente por Marcelo Zunino y cuyo diseño le encargamos a Samy Benmayor, que nos regaló una fantástica pieza de arte. Todo ello, contribuye a la percepción sensorial de ese espacio y a conseguir esa atmósfera familiar.

Una variación a la sinagoga de Serrano, es la disposición interior. Inspirados en las antiguas sinagogas como la “Old-New Synagogue” de Praga o la Sinagoga Portuguesa de Amsterdam propusimos una disposición con la Bimá en el centro y las butacas orientadas hacia este centro en tres direcciones diferentes. Esto permite que el oficiante esté más cerca de todos y los asistentes nos pudiésemos ver las caras, como una gran familia.

Por último, había que combinar un amplio

programa híbrido de recintos, de distinta índole en tamaño, categoría, usos y usuarios, lo cual sugería desde un origen, una separación volumétrica.



**Arquitectura:** El partido general del proyecto, es decir su estructura de ordenamiento, consistió en agrupar piezas programáticas en distintos edificios, categorizando así los diferentes usos e imponiendo órdenes y jerarquías temáticas dentro de un mismo conjunto espacial. Armamos entonces una composición en base a volúmenes aflorados y volúmenes soterrados que determinan un vacío esencial: un espacio medular, capaz de articular y mediar las aproximaciones y las perspectivas y otorgar desahogo: se trata de la gran explanada de césped junto a la Plaza de la Vida. En este espacio, y estratégicamente posicionada a manera de “bisagra visual” para todo el conjunto, se posa una escultura en hormigón armado a la vista de 5 metros de altura, diseñada como una abstracción de la Menoráh en base a tres “gajos” de dos y tres puntas, levemente desfasados uno de otro. Este diseño luego lo transformarían en el logotipo de la institución.

Un primer edificio, el más representativo y denominado “edificio del culto”, descansa sobre un gran espejo de agua, albergando la sinagoga principal con capacidad para ochocientas personas y una sinagoga menor de uso diario.

Estos se identifican como volúmenes rotundos y están girados en 4° con respecto a la trama de todo el conjunto, buscando la orientación estricta y precisa a Jerusalén y vinculados por un

tercer cuerpo espacial que los abraza y los contiene evocando una gran Jupá. Se trata de un esqueleto de hormigón visto con altos acristalamientos que capturan enmarques de la cordillera y definen el hall principal que vincula todos los flujos y accesos más públicos. Bajo el plano de agua con accesos discretos desde el exterior y desde el interior, existe una Mikve, para los baños rituales de purificación. El agua juega un rol fundamental en el simbolismo judío, significa “vida” y está usada como un elemento arquitectónico que actúa como soporte de las actividades religiosas, despegándolas de las otras, al mismo tiempo que ennoblece y destaca al edificio del culto.

Un segundo volumen, denominado “edificio de la cultura”, reúne los usos comunitarios: biblioteca, cafetería, salas de clases y oficinas administrativas. Este se arma como un cuerpo estirado de ciento once metros de largo al costado poniente del terreno, que da la espalda al Mall vecino y volumétricamente permite configurar un nuevo borde. En el cabezal de este volumen, enfrentando los flujos de entrada a todo el conjunto, está estratégicamente ubicada la Biblioteca como pieza representativa del estudio y el conocimiento, antecedida por una plaza cubierta que conmemora las doce tribus de Israel, mediante doce esbeltos pilares metálicos posicionados según la distribución histórica de los territorios que a su vez están mapeados y conforman los pavimentos de la misma plaza.

Un Centro de Eventos, con salones multipropósito y equipamiento de apoyo, se contiene bajo suelo, en un edificio sin presencia volumétrica pero sí simbólica: la superficie superior de esta actividad programática se constituye como una gran plaza de ceremonias, la Plaza de la Vida, con sus dieciocho pilares en cobre que le dan su nombre (Jai), es el epicentro de articulación espacial de todo el complejo”.

**-¿Ha tenido la oportunidad de usar esta obra de ejemplo para estudiantes o colegas? ¿tuvo la oportunidad de participar en algún concurso de arquitectura? y ¿Cree que esta obra arquitectónica merece trascender en ese sentido?**

“La obra fue muy bien recibida por la crítica especializada. Ha sido publicada en varios medios de prensa especializado incluyendo la plataforma ArchDaily y seleccionada en Bienales de Arquitectura Latinoamericana en la categoría Diseño Arquitectónico. En Chile, me ha tocado dar conferencias acerca de la obra en escuelas de Arquitectura.

Yo creo que la trascendencia de una obra de arquitectura tiene directa relación con la nobleza de sus espacios además de la carga de significado que esta pueda contener. En ese sentido pienso que esta obra está dotada de ambas cualidades”.

**-En lo personal, ¿Qué emociones le produce ser el arquitecto de la Sinagoga más importante del país?**

“Mas allá de una autocrítica acerca de algunas decisiones por detalles que hoy habría resuelto de manera diferente, la sensación general para mí, es de serenidad. Una suerte de paz mental por haber cumplido con el desafío y haber conseguido un edificio valioso y fiel a como fue imaginado. También es satisfactorio confirmar que los espacios proyectados se usan de manera intensiva y sirven sus propósitos. En definitiva, todo eso no es ni más ni menos que el rol del arquitecto”.



**Entrevista:****Michelle Piaggio  
expone en el  
Círculo Israelita  
de Santiago**

Por LPI

Desde el 7 al 30 de mayo, Michelle Piaggio realizará su exposición “Geometrías en Expansión” en el hall de la sinagoga del Círculo Israelita.

Este evento es parte de la programación del ciclo de exposiciones 2025 del Departamento de Extensión Cultural del Mercaz. En esta edición, conversamos con Michelle para conocer su trabajo.

**- ¿Cómo nació la pasión por el arte y la necesidad de crear?**

- “Temprano comprendí que el arte no era solo una forma de expresión, sino una herramienta para observar y analizar la realidad. A diferencia de otros lenguajes, el arte me permitió detenerme y observar más allá de la superficie de las cosas. Fue una forma de poder interrumpir lo cotidiano con el fin de reflexionar desde y con la imagen.

Con los años, confirmé que todo este mundo de las imágenes se transforma o en un ejercicio constante de pensamiento visual, donde cada decisión formal, conceptual o material estaba cargada de sentidos.

Por ello, crear para mí no sólo fue producir objetos, sino enfrentarme a cruces estéticos con las diversas materialidades sobre la tela, como si se tratara de un escenario donde se ensayan nuevas formas de diálogos culturales. Como señala Roberto Farriol “obras que se mueven entre lo sagrado y lo cotidiano, lo racional y lo sensorial, lo moderno y la tradición”.

**- ¿Cómo definiría su estilo, qué materiales o técnicas ocupa?**

- “Toda expresión artística es, en esencia, una abstracción. Mi trabajo dialoga con el presente y con un pasado visual que abarca desde las estéticas geométricas del arte moderno, tanto europeo como norteamericano, hasta el arte virreinal, donde el barroco —como estilo y como forma de habitar— tiene una fuerte presencia en la cultura popular.



Desde ese cruce, utilizo la geometría —líneas, planos, formas como triángulos y cuadrados— en tensión con huellas del trazo, texturas y tramas textiles que remiten al contexto cotidiano. El uso del color, los brillos y las opacidades propone una lectura sincrética de la estética: una convivencia entre lo heredado y lo contemporáneo.

Trabajo sobre bastidores entelados con formas geométricas específicas. Uso acrílico por su plasticidad y brillo, y óleo por su carga histórica y materialidad clásica. En esa mezcla, se articula una identidad visual compleja, abigarrada, y profundamente ligada al tiempo que habitamos”.

**- ¿Qué te motivó a elegir al Círculo Israelita de Santiago como espacio para exponer tu trabajo artístico?**

- “Lo que primero me llamó la atención fue que la convocatoria pedía un proyecto, no solo una obra. Eso ya me motivó, porque me gusta pensar y trabajar el arte como una proyección, algo que dialoga con un espacio y su contexto particular. En este caso, se trataba de un lugar que congrega a una comunidad, y que se nombra a sí mismo como “círculo”. Esa idea, la de lo colectivo, lo simbólico, me pareció interesante y al mismo tiempo un desafío.

No había reflexionado en profundidad por qué elegirlo, porque en realidad postulé por intuición. Pero en cuanto vi la convocatoria, en pocos días ya estaba armando el proyecto, y decidí presentar una propuesta geométrica que respondiera a ese contexto”.

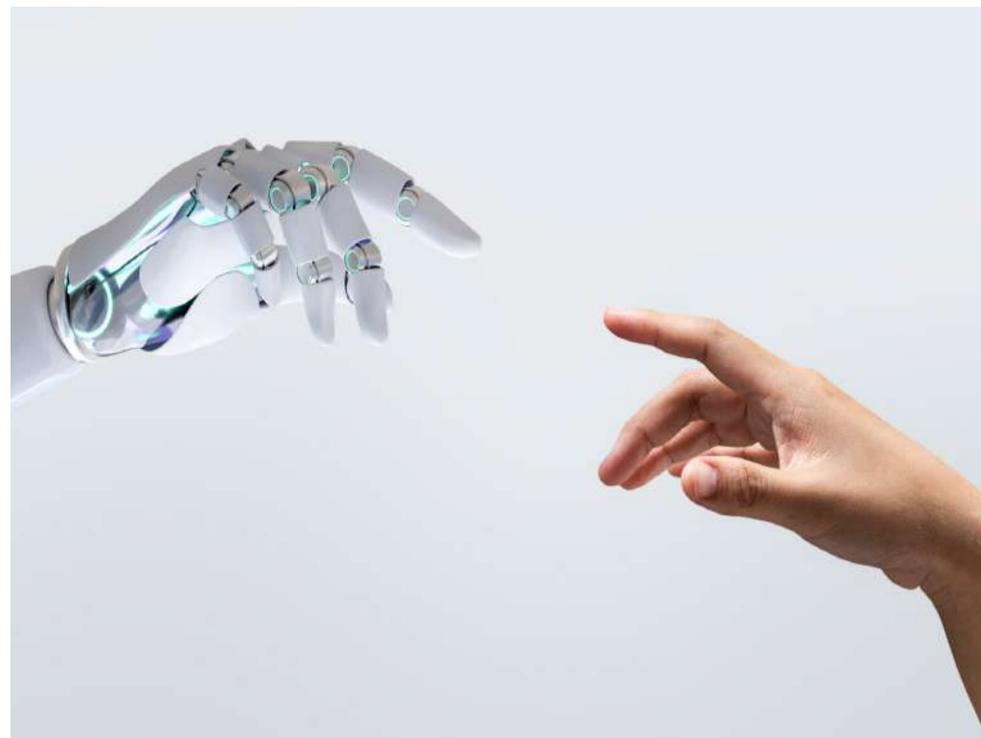
# Israel encabeza la lista global de mayor concentración de talento en Inteligencia Artificial

Fuente: aurora-israel.co.il (Extracto)

Según el AI Talent Index publicado por LinkedIn, Israel se posiciona hoy en día como el país con mejores habilidades de Inteligencia Artificial (IA) a nivel mundial. El informe, que analiza tendencias laborales en 87 países, destaca que el 1,98% de los israelíes posee habilidades en IA, superando a Singapur (1,64%) y Luxemburgo (1,44%).

Israel también ocupa el primer lugar en cuanto a representación femenina en el sector de IA, con un índice de 2,95, lo que significa que la participación de mujeres en roles vinculados a la inteligencia artificial es casi tres veces mayor que el promedio global.

El informe se basa en perfiles profesionales de miembros de LinkedIn que poseen al menos



dos habilidades relacionadas con IA, como aprendizaje automático, procesamiento de lenguaje natural o herramientas de IA generativa como ChatGPT y GitHub Copilot.

Según datos de Startup Nation Central, más del 30% de las startups tecnológicas en Israel están enfocadas en IA, y estas concentran el 47% del total de inversiones en el sector.



**Nicole Risnik & María José Lechuga**  
**CATERING**

**¿Buscas una forma práctica y deliciosa de disfrutar de la comida casera?**

Nuestro servicio de comida a domicilio te ofrece una variedad de platos listos para congelar y disfrutar cuando desees. Además, contamos con un servicio de catering perfecto para cualquier ocasión, brindando a tus invitados el sabor auténtico de la cocina casera.

Haz tu pedido hoy y descubre la comodidad de tener comida deliciosa siempre a mano.

**¡Te esperamos!**



**+56 9 42826679**

**Alejandro Jaime V. & Asociados**





**ESPECIALISTAS EN SERVICIOS INMOBILIARIOS**

[www.propiedades.cl](http://www.propiedades.cl)

- ✓ 65 años en el mercado.
- ✓ Ventas / Arriendos.
- ✓ Administración de Propiedades.

✉ [info@propiedades.cl](mailto:info@propiedades.cl)

**+562 2232 2828**

CASA MATRIZ - EL BOSQUE SUR  
Av. El Bosque Sur 175, Providencia

**+562 2730 4000**

SUCURSAL - CANTAGALLO  
Av. Nueva Las Condes 12.227, Las Condes

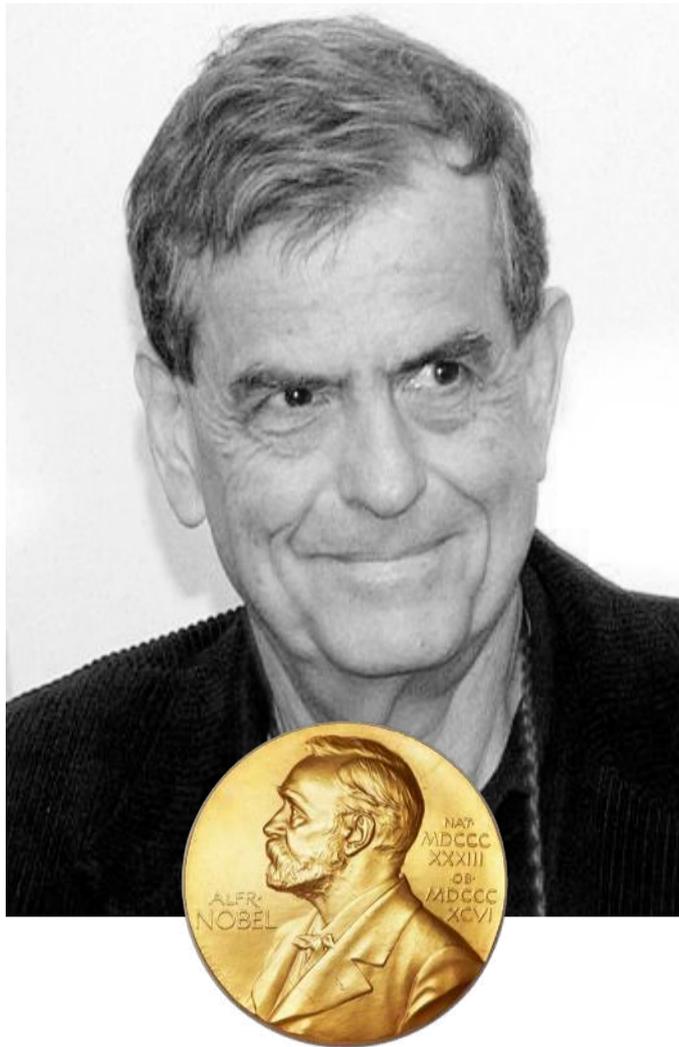
Por Mario Suwalsky W.:

# Aaron Ciechanover, Premio Nobel de Química

Nació en una familia polaca judía que huyó después de la Segunda Guerra Mundial. Estudió Medicina en la Universidad Hebrea de Jerusalén, donde se licenció en 1974, y posteriormente realizó el doctorado en Biología en el Technion en 1982. Actualmente es docente en el departamento de Bioquímica y dirige el Instituto Rappaport de Investigación en medicina en el Technion.

Interesado en la degradación de las proteínas, observó como ésta degradación era regulada por la ubiquitina, una pequeña proteína presente en las células eucariotas. Por este descubrimiento en 2004 fue galardonado, junto con Avram Hershko e Irwin Rose, con el Premio Nobel de Química. En 2000 recibió el premio Albert Lasker. Gracias a su trabajo, ahora es posible entender cómo la célula controla una serie de procesos al descomponer ciertas proteínas específicas. También es posible conocer cómo funciona la división celular, la reparación del ADN, el control de calidad de las proteínas recién producidas y partes importantes de la defensa inmune. También se sabe que cuando la degradación de proteínas no funciona correctamente, pueden aparecer enfermedades como la fibrosis quística y el cáncer de cuello uterino, entre otras.

A fines de diciembre del año pasado visitó Chile, donde fue entrevistado por La Tercera. A continuación, un extracto de la entrevista: “Ahora, Ciechanover está en Chile junto a una delegación del Hospital Rambam de Haifa, en una visita de exploración con miras a futuras relaciones de cooperación con la academia e instituciones de salud en el país. El Hospital Rambam es uno de los tres más grandes de Israel y cuenta con el recinto asistencial subterráneo más grande del mundo que, por primera vez, estuvo en pleno funcionamiento durante la guerra contra Hezbolá. El científico habla sobre las virtudes de compartir esfuerzos con otras instituciones



del mundo, y la oportunidad de intercambiar conocimientos desarrollados por los científicos mejor calificados de cada país. También habla sobre la reciente guerra en Medio Oriente y cómo ha afectado la forma de hacer y compartir ciencia con el mundo”.

“¿Cuál es el motivo de su visita? El motivo de mi visita es venir en nombre del Hospital Rambam. Estamos tratando de generar colaboraciones con instituciones académicas y médicas como la Clínica Alemana. Recientemente dimos una charla en la Universidad del Desarrollo. Y, por supuesto, venimos a hablar con la comunidad judía en estos tiempos difíciles para Israel. Por ahora estamos mostrando la cara buena de Israel, la cara real de Israel, no la falsa. Queremos

mucho a Chile y disfrutamos mucho venir. Fuimos a ver a la rectora de la Universidad de Chile, quien nos recibió cálidamente”

“¿Cómo es el trabajo científico en uno de los hospitales más importantes de Israel, con relevancia a nivel mundial? Trabajamos en estudios clínicos para tratamientos que están principalmente relacionadas con el trauma. Desafortunadamente estamos en la parte norte del país, cerca de las

fronteras con Siria y Líbano, y estamos experimentando mucho las amenazas del trauma de la guerra. Por un lado es desafortunado, pero por el otro trauma es trauma. Chile está expuesto a los incendios, a los terremotos, así que pienso que tienen mucho que aprender de nosotros, sobre cómo tratar a sus víctimas. Nosotros también tenemos mucho que aprender de los chilenos, porque mi mayor convicción es que la ciencia y la salud no le pertenecen a ninguna nación ni a ninguna persona. Son hechas para ayudar a la gente a nivel mundial. La cooperación y colaboración de ciencia en salud es fundamental en estos momentos y debemos promoverlo fuertemente.”

—

*“En 2004 fue galardonado, junto con Avram Hershko e Irwin Rose, con el Premio Nobel de Química. En 2000 recibió el premio Albert Lasker.*

*Gracias a su trabajo, ahora es posible entender cómo la célula controla una serie de procesos al descomponer ciertas proteínas específicas”.*

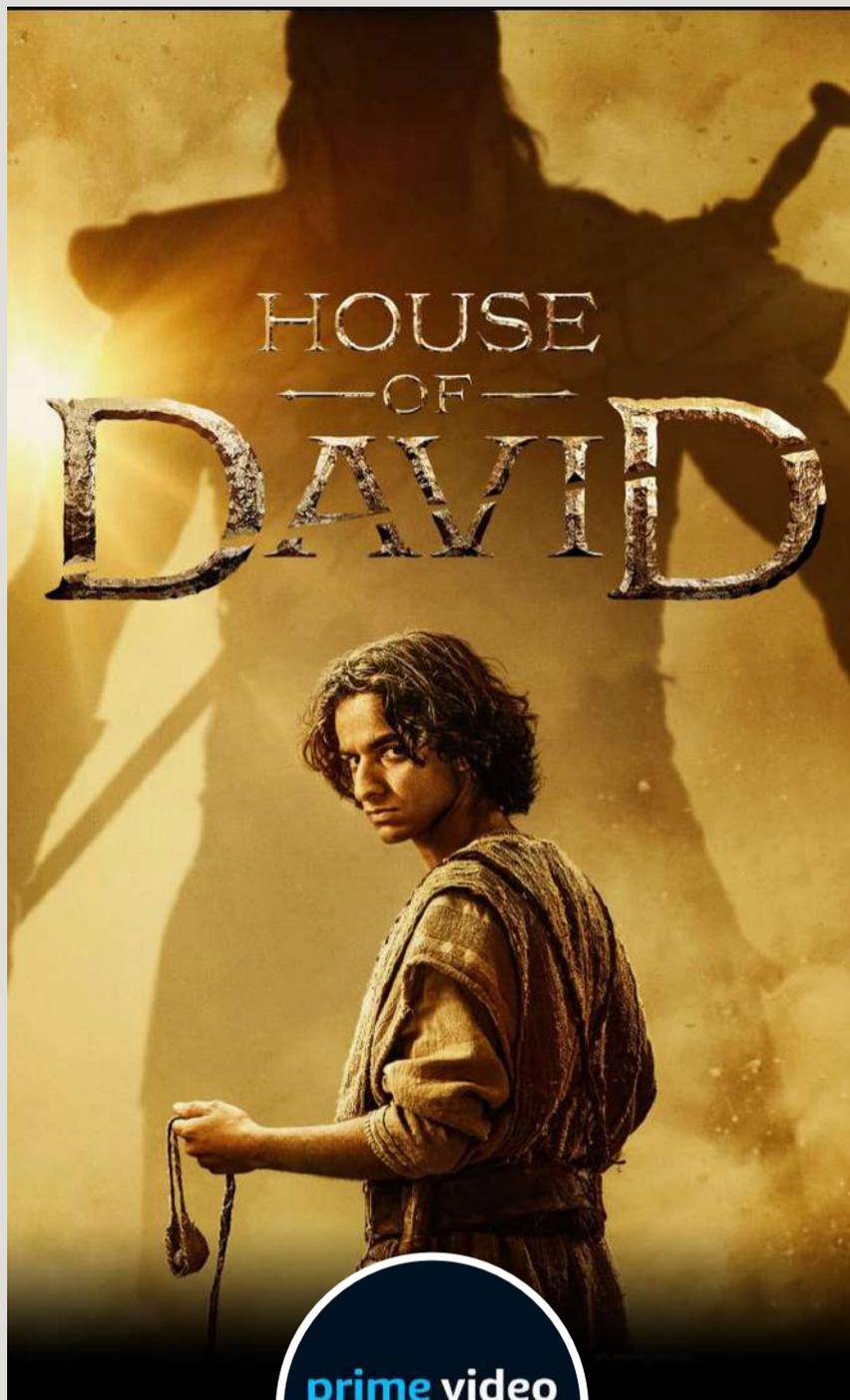
Disponible en streaming:

# La épica bíblica de David contra Goliat en formato Serie

Fuente: [loslunesseriefilos.com](http://loslunesseriefilos.com) (extracto)

Una modernización de la famosa historia bíblica, donde el pequeño David pudo con Goliat, creada por Jon Erwin y Jon Gunn. ¡Descubre todos sus detalles! La mayoría de nosotros conocemos la historia de David y Goliat. Ahora, esa épica narración bíblica llega en forma de nueva serie a Amazon Prime Video que estrena ‘La casa de David’ (House of David, en su título original). Quizá puedas pensar que el asunto está más visto que un tebeo de un niño de los años 70-80, pero nos prometen que los codirectores y productores ejecutivos Jon Erwin y Jon Gunn modernizan la historia de 3.000 años de antigüedad.

En esta nueva visión del histórico enfrentamiento, escrito en las páginas del evangelio, los espectadores no solo aprenden, por ejemplo, sobre la musicalidad de David, sino la forma intrépida en que derrotó a un león mucho antes de que derribara al gigante más renombrado del mundo. Sigue leyendo para conocer quiénes son los encargados de dar vida a David y Goliat en la nueva serie.





**GUARDA ESTE NÚMERO**

\*4222

**Y SALVA UNA VIDA**

**Kia Sportage**  
Amplía tus horizontes



Movement that inspires



 [www.kia.cl](http://www.kia.cl)

Actualidad:

# El ex-rehén Eliya Cohen rompe el silencio tras 505 días de cautiverio

Por JERUSALEM POST STAFF  
(Extracto)

THE JERUSALEM POST



Tras 505 días en cautiverio de Hamás, el ex-rehén Eliya Cohen concedió su primera entrevista hace unos días, donde relató lo que había soportado y su lucha actual por reconstruir su vida.

Un mes y medio después de su regreso, Eliya habló de cómo sigue intentando establecer una nueva rutina, fortalecer su cuerpo y recuperar el peso perdido.

Además de los tratamientos para su pierna lesionada y la pérdida de audición, la rehabilitación mental de Eliya continúa.

“En cuanto salí del refugio, me di cuenta de que mi audición no era la adecuada”, declaró, explicando que ahora tiene que acercarse el altavoz de su teléfono al oído para oír.

Añadió que “no tiene sentido” que el gobierno escuche los testimonios de los rehenes y, aun así, opte por volver a los combates.

“Allí hay seres humanos bajo tierra. Necesitamos encontrar una solución. Sentarnos a la mesa de negociaciones y devanarnos los sesos pensando en cómo sacar a esta gente de allí. En mi opinión, es una sentencia de muerte”, enfatizó.

## CAMBIOS LIBERTY

+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO

Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro

Billetes dólar, euro, etc.

CHEQUES moneda extranjera

Transferencias Bancarias Internacionales

Envíos y recibos a todo el mundo  
(Western Union)

Retiro y Entrega a su domicilio  
Sin costo ni Comisión.

SEGURIDAD:  
Cajas y estacionamiento Privado.

**44** años de experiencia profesional  
Al Servicio de la Comunidad.

AV. PROVIDENCIA 2653, LOCAL 10. EDIF. FORUM  
(LADO VIAJES FORUM) ◆◆ TOBALABA

Fono: 2 2335 7113 / 2 2231 2697 / 2 2335 4164

Celular: 9 9233 9159

aaaliberty@gmail.com - www.cambiosliberty.cl



SIEMPRE DA +

## MAX COLOMA PROPIEDADES

EXPERTOS EN COMUNICACIÓN, CONFÍANOS TU PROPIEDAD

Elige entre Residencial o Comercial

Venta



UF 13.000

Espoz - Vitacura



120 m2



4



3



UF 14.900

Townhouse - La Reina



165 m2



4

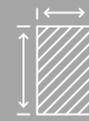


3



UF 64.000

Nueva Los Leones - Providencia



923 m2



4



www.maxcolomapropiedades.cl



+56 9 9239 2622



maxcolomapropiedades.cl

Vendemos más porque comunicamos más!!

# ACTIVIDADES DEL CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO

## ACTIVA MERCAZ

CURSOS, TALLERES Y MÁS.

**YOGALATE- MAYO 2X1**  
Clases de Fusión Yoga & Pilates  
Todos los martes y jueves de 10:00 a 11:00.

**MINDFULNESS & SONOTERAPIA**  
Meditación guiada y técnicas de respiración.  
Todos los jueves a las 19:00.

**ZUMBA**  
Ven a bailar con nosotros.  
Todos los martes y jueves de 16:10 a 17:10.

**RIKUDIM**  
Martes a las 18:30.

**TALLER DE DECOUPAGE**  
Aprende la Técnica solo el jueves 24 de Abril de 16:00 a 18:00.

**CURSO EXCEL INTERMEDIO**  
Curso de 6 clases online en vivo.  
Comienza el martes 6 de Mayo a las 18:30.

CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO Más Información | [SOCIOS@CIS.CL](mailto:SOCIOS@CIS.CL)

**MERCAZ LEMIDÁ מרכז למידה**
**1º SEMESTRE 2025**

## KABBALAH: UN CAMINO PARA EL CRECIMIENTO ESPIRITUAL.

Ter ciclo Iniciación a la Kabbalah, Reencarnación y Árbol de la vida.

Profesor :  
Alberto Gurvich

Inicia Martes 6 de mayo  
20:15 Online.

**INSCRÍBETE EN**  
[PATRICIA@CIS.CL](mailto:PATRICIA@CIS.CL)

CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO

**45 Y MÁS**

**Todos los miércoles**  
**10:30 hrs**  
con el Rabino **Gustavo Kelmeszes**  
en **45 y Más**

Más info: [socios@cis.cl](mailto:socios@cis.cl)

CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO

*El judaísmo se vive en el Mercaz.*

**PESAJ** Libertad y Esperanza

Hoy, más que nunca, recordamos nuestra historia y nos unimos con Israel

## TEFILOT FINALES

Omer 4

**Jueves 17/4**  
19 de Nisan, 5785

**08.00**  
Jol Ha Moed Pesaj

Omer 5

**Viernes 18/4**  
20 de Nisan, 5785

**19.00**  
Kabalat Shabat y Erev 7<sup>mo</sup> día de Pesaj

Omer 6

**Sábado 19/4**  
21 de Nisan, 5785

**10.00**  
Shajarit le shabat y 7<sup>mo</sup> día de Pesaj

**19.00**  
Arvit 8<sup>vo</sup> día de Pesaj

Omer 7

**Domingo 20/4**  
22 de Nisan, 5785

**10.00**  
Shajarit 8<sup>vo</sup> día de Pesaj (se recita Izkor)

Más info: [socios@cis.cl](mailto:socios@cis.cl)

CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO

*El judaísmo se vive en el Mercaz*

**Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY**

**URÓLOGO**

• Cirugía Robótica

☎ **2299 0299**  
(Clínica Arauco)

JAIPRO.CL

**Jai**  
PRODUCCIONES

MATRIMONIOS · BAR/BAT MITZVA · ORQUESTA

CONTACTO@JAIPRO.CL · +56 9 9250 8686

**ACTIVOS**  
CUIDADO A DOMICILIO

**SERVICIOS**

CUIDADO POR 12/24 HORAS.  
SEGURIDAD EN TRASLADOS E INGRESO AL DOMICILIO.  
EVALUACIÓN INICIAL ONLINE Y/O PRESENCIAL.  
SUPERVISIÓN DE NUESTRO PERSONAL.  
SEGURIDAD, CONFIANZA, COMPROMISO Y APOYO.

+ 56 9 4242 8363  
activostecuida@gmail.com  
www.activos.cl



**KAYCO INTERNATIONAL GROUP**

**Kayco International Group**

**Building Connections**

LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO. PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

**Llegaron propiedades con contratos de arriendo a empresas Prime, y rentabilidad de 2 dígitos.**

Contáctenos: teléfonos 226333532 - 226339351,  
Huérfanos # 757, Of. 703  
Mkaplun@kayco.cl www.Kayco.cl

**Dr. Andrés Codriansky**

**Oftalmólogo Adultos**

Cirugía Refractiva  
Catarata, Córnea

**Centro de la Visión**  
<http://centrodelavision.cl>  
Fono: 233030000



**Bioely**  
PAR EL MUNDO MEJOR

♻️ RECICLABLE ♻️ BIODEGRADABLE ♻️ REUTILIZABLE

SÍGUENOS EN: BIO ely @bio.ely [WWW.BIOELY.CL](http://WWW.BIOELY.CL)

**BOTOX CAPILAR**  
PROTEINA DE COLÁGENO

**ALISADO PERMANENTE**  
ARGAN Y OJON / SIN FORMOL

**TRATAMIENTO CELULAS MADRES**  
FORTALECIMIENTO DEL FOLICULO

**TRATAMIENTO RECONSTRUCTIVO SOS**  
RECUPERACION TOTAL



Descubre lo que puede ser tu pelo

**SERVICIO A DOMICILIO**

CONTACTAME +569 74790927  
ALEJANDRA BENADO ALBAGLI